



זוהר היומי

זוהר דברים – דף רס"ד ע"ב

פרשת ואתחנן

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רס"ד ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

וְחַד שְׁמָאלָא. אֱלִין רְזָא דְתַפְלִין דְרִישָׁא. וְהָכָא בְרָזָא דָא, יְחוּדָא דָא תַלְתָּ שְׁמֵהּ עֲלֵאִין, אֵינֹן כְּגֹוֹנָא דְאֵינֹן אַרְבַּע פְּרָשִׁין. יי' קְדָמָא, דָא נְקוּדָה עֲלָא, רֵאשִׁיתָא דְכָלָא. אֱלֵהִינוּ, רְזָא דְעֲלָמָא דְאֵתִי. יי' בְּתִרְאָה, כָּלָלָא דִימִינָא וְשְׁמָאלָא כְּחָדָא, בְּכָלָלָא חָדָא וְאֱלִין אֵינֹן תַּפְלָה דְרִישָׁא, וְדָא אִיהוּ יְחוּדָא קְדָמָא.

תרגום לעברית

אָלָא בְּאוּתָן אַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת הָרִי הִתְעוֹרְרוּ בָהֶן, אַחַת נִקְדָּה (עֲלִיוֹנָה) רֵאשׁוֹנָה, וְאַחַת סוּד הָעוֹלָם הָבָא, וְאַחַת יָמִין, וְאַחַת שְׁמָאל. אֵלֶּה סוּד תַּפְלִין שֶׁל רֵאשׁ. וְכָאן בְּסוּד זֶה, יְחוּד זֶה שְׁלֹשָׁה שְׁמוֹת עֲלִיוֹנִים הֵם כְּמוֹ אוּתָן אַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת. ה' הָרֵאשׁוֹן זֶה נִקְדָּה עֲלִיוֹנָה, רֵאשִׁית הַכֹּל. אֱלֵהֵינוּ, סוּד הָעוֹלָם הָבָא. ה' הָאַחֲרוֹן, כָּלֵל שֶׁל יָמִין וְשְׁמָאל כְּאַחַד, בְּכָלֵל אֶחָד, וְאֵלֶּה הֵם תַּפְלָה שֶׁל רֵאשׁ, וְזֶהוּ יְחוּד רֵאשׁוֹן.

טקסט הזוהר

תַּפְלִין דְּדְרוּעָא, כָּלָלָא (גו תַּפְלִין דְּדְרוּעָא כָּלָלָא) דְּכָל הֵנִי כְּחָדָא, וְדָא אִיהוּ רְזָא, בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד. (עֵינִן בַּהֲקַדְמָה י"ג ע"ב) הָכָא כָּלָלָא דְאֵינֹן תַּפְלִין דְרִישָׁא, דְּאַתְכְּלִילוּ גו תַּפְלִין דְּדְרוּעָא.

תַּפְלִין שֶׁל זְרוּעַ כָּלָל (תוך תפלין של זרוע) שֶׁל כָּל הָאֵלֶּה כְּאֶחָד, וְזֶהוּ סוּד בְּרוּךְ שֶׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד. כָּאֵן כָּלָל שֶׁל אוֹתָן תַּפְלִין שֶׁל רֹאשׁ שֶׁנִּכְלָלוּ בְּתוֹךְ תַּפְלִין שֶׁל זְרוּעַ.

טקסט הזהר

וְרָזָא דָּא, בְּרוּךְ: דָּא רָזָא דְנִקּוּדָה עֲלָאָה, דְּאִיהוּ בְּרוּךְ, דְּכָל בְּרַכָּאן נִכְעִין מִתַּמָּן. וְאִי תִימָא, עֲלָמָא דְאִתִּי אֲקָרִי בְּרוּךְ. לָאוּ הֵכִי. דְּהָא נִקּוּדָה עֲלָאָה אִיהוּ דְכֵר, עֲלָמָא דְאִתִּי נִוְקָבָא, אִיהוּ בְּרוּךְ, וְאִתִּי בְּרַכָּה, בְּרוּךְ דְכֵר, בְּרַכָּה נִוְקָבָא. וְעַל דָּא בְּרוּךְ אִיהוּ נִקּוּדָה עֲלָאָה. שֵׁם: דָּא עֲלָמָא דְאִתִּי, דְּאִיהוּ שֵׁם גָּדוֹל. כְּמָה דְאֵת אָמֵר (יהושע ז) וּמָה תַעֲשֶׂה לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל. כְּבוֹד: דָּא כְּבוֹד עֲלָאָה, דְּאִיהוּ יְמִינָא וּשְׁמָאֵלָא, וְכִלְהוּ כְּלִילָן בְּהָאִי תַפְלָה שֶׁל יָד, דְּאִיהוּ מַלְכוּתוֹ. וְנָטִיל כָּלָא בְּגוּיָה, וּבְהָאִי אֶתְכְּלִילָן בְּהָאִי מַלְכוּת, עֲלָמִין כְּלָהוּ, לְמִיזֵן לֹון, וְלִסְפָּקָא לֹון, בְּכְמָה דְאַצְטְרִיכוּ.

תרגום לעברית

וסוד זה, ברוך - זה סוד של נקודה עליונה, שהוא ברוך, שכל הברכות נובעות משם. ואם תאמר, העולם הבא נקרא ברוך - לא כן, שהרי נקודה עליונה היא זכר, עולם הבא נקבה. הוא ברוך והיא ברכה. ברוך זכר, ברכה נקבה. ועל זה ברוך הוא נקודה עליונה. שם - זה העולם הבא, שהוא שם גדול, כמו שנאמר (יהושע ז) ומה תעשה לשמך הגדול. כבוד - זה כבוד עליון, שהוא ימין ושמאל, וככלם כלולים בתפלה זו של יד, שהיא מלכותו. ולוקח הכל לתוכה, ובזה נכללים במלכות הזאת כל העולמות לזון אותם ולהננות אותם במה שהצטרכו.

וְדָא אִיהוּ יְחִידָא דְתַפְלִין דְרִישָׁא וְתַפְלִין דְדְרוּעָא, כְּגֻוּנָא דְרָזָא דְיְחִידָא דְתַפְלִין, הָכִי הוּא יְחִידָא דְכָלָא. וְדָא אִיהוּ בְרִירו דְמָלְהָ. וְהָא סְדֵרְנָא יְחִידָא דָא קָמִי בּוֹצִינָא קְדִישָׁא, וְאָמַר לִי דְהָא בְד' גִּוּוּנִין אֶתְסַדֵּר יְחִידָא, וְדָא בְרִירָא דְכָלְהוּ. וְהָכִי אִיהוּ וְדָא, וְכָלְהוּ רָזָא דְיְחִידָא, אָבֵל סְדוּרָא דְתַפְלִין, דָּא הוּא יְחִידָא עֲלָאָה כַּדְקָא יָאוּת.

תרגום לעברית

וְזֶהוּ יְחִיד שֶׁל תַּפְלִין שֶׁל רֹאשׁ וְתַפְלִין שֶׁל זְרוּעַ, כְּמוֹ סוּד הַיְחִיד שֶׁל תַּפְלִין, כֵּךְ הוּא יְחִיד הַכֹּל, וְזֶהוּ בְרוּר הַדְּבָר. וְהֵרִי סְדֵרְנוּ יְחִיד זֶה לְפָנֵי הַמְּנוּחָה הַקְּדוּשָׁה, וְאָמַר לִי שְׁהֵרִי בְּאַרְבָּעָה גִּוּוּנִים הַסֵּתֵדֵר הַיְחִיד, וְזֶה הַבְּרוּר שֶׁל כָּלָם. וְכֵךְ הוּא בְּוֹדָא, וְכָלָם סוּד הַיְחִיד. אָבֵל סְדוּר הַתַּפְלִין זֶהוּ יְחִיד עֲלִיּוֹן כְּרָאוּי.

טקסט הזוהר

וּמִגֻּו דְּאֶתְכַלִּילוּ יְמִינָא וּשְׁמָאֵלָא בְּרָזָא דְשְׁמָא חַד בְּאַרְחַ כָּלָל, אֲצִטְרִיף לְבַתֵּר לְאַפְקָא לֹוֹן. בְּאַרְחַ פֶּרֶט, אָבֵל לָאוּ בְּאַרְחַ יְחִידָא, דְּהָא יְחִידָא בְּקִרְאִי קְדָמָאִי אִיהוּ, לְמַהּוֹי יִי' אֶחָד, בְּתַפְלִין דְרִישָׁא. וּשְׁמוֹ אֶחָד, בְּתַפְלִין דְדְרוּעָא. וְהוּי כָּלָא חַד. כִּיּוֹן דְיְחִידָא אֶתְסַדֵּר כָּלָא בְּכָלָלָא, מְרִישָׁא דְנִקְוֹדָה עֲלָאָה, אֲצִטְרִיף לְבַתֵּר לְאַתְעֵטְרָא מְרִישָׁא דְנִהוּרָא קְדָמָאָה, דְּאִיהוּ רִישָׁא דְכָלָא. (ע"כ רעיא מהימנא).

תרגום לעברית

וּמִתּוֹף שְׁנִכְלָלוּ יְמִין וּשְׁמָאֵל בְּסוּד שֶׁל שֵׁם אֶחָד בְּדֶרֶךְ כָּלָל, צִרִיף אַחֵר כֵּךְ לְהוֹצִיא אוֹתָם בְּדֶרֶךְ פֶּרֶט, אָבֵל לֹא בְּדֶרֶךְ יְחִיד, שְׁהֵרִי הַיְחִיד הוּא בְּפִסּוּקִים הָרִאשׁוֹנִים, לְהִיּוֹת ה' אֶחָד, בְּתַפְלִין שֶׁל רֹאשׁ. וּשְׁמוֹ אֶחָד, בְּתַפְלִין שֶׁל זְרוּעַ. וְנִהְיָה הַכֹּל אֶחָד. כִּיּוֹן שְׁהַיְחִיד הַסֵּתֵדֵר הַכֹּל בְּכָלָל מְרִישׁ הַנִּקְוֹדָה הָעֲלִיּוֹנָה, צִרִיף אַחֵר כֵּךְ לְהַתְעֵטֵר מִהֲרֹאשׁ שֶׁל הָאוּר הָרִאשׁוֹן, שֶׁהוּא רֹאשׁ הַכֹּל. (ע"כ רעיא מהימנא).

גְּלִיף וְאַתְקִין מִשָּׁה, כ"ה אֶתְוּן בְּרֹזָא דְּפִסּוּקָא דִּיחֻדָּא, דְּכָתִיב שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד. וְאֵינוּן כ"ה אֶתְוּן גְּלִיפִין, מְחַקְקִין בְּרֹזָא דְּלַעֲיָלָא. יַעֲקֹב בָּעָא לְאַתְקִנָּא לְתַתָּא, בְּרֹזָא דִּיחֻדָּא, וְאַתְקִין בְּכ"ד אֶתְוּן, וְאֵינוּן בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד. וְלֹא אֲשָׁלִים לְכ"ה אֶתְוּן, בְּגִין דְּעֵד לֹא אֶתְתַּקֵּן מִשְׁכָּנָא. כִּיּוֹן דְּאַתְתַּקֵּן מִשְׁכָּנָא, וְאַשְׁתַּלִּים מְלָה דְּהוּה נָפִיק מִנֶּיהָ, כִּד אֲשָׁתַלִּים, לֹא מְלִיל אֶלָּא בְּכ"ה אֶתְוּן, לְאַחֲזָא דְּהָא אֲשָׁתַלִּים דָּא, כְּגוּוֹנָא דְּלַעֲיָלָא, דְּכָתִיב, (ויקרא א) וַיְדַבֵּר יְיָ אֵלָיו מֵאֵהָל מוֹעֵד לֵאמֹר, הָא כ"ה אֶתְוּן.

תרגום לעברית

חֲקַק וְהִתְקִין מִשָּׁה כ"ה אוֹתִיּוֹת בְּסוּד שֶׁל הַפִּסּוּק שֶׁל הַיְחוד, שְׁכָתוּב שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אֶחָד. וְהֵן כ"ה אוֹתִיּוֹת חֲקוּקוֹת מְחַקְקוֹת בְּסוּד שְׁלִמְעָלָה. יַעֲקֹב רָצָה לְהִתְקִין לְמִטָּה בְּסוּד הַיְחוד, וְהִתְקִין בְּכ"ד אוֹתִיּוֹת, וְהֵן: בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד. וְלֹא הִשְׁלִים לְכ"ה אוֹתִיּוֹת, מִשּׁוּם שֶׁעֲדִין לֹא הִתְתַּקֵּן הַמִּשְׁכָּן. כִּיּוֹן שֶׁנִּתְתַּקֵּן הַמִּשְׁכָּן וְהִשְׁתַּלֵּם דְּכָר שְׁהִיָּה יוֹצֵא מִמֶּנּוּ, כְּשֶׁהִשְׁתַּלֵּם לֹא דָּבָר אֶלָּא בְּכ"ה אוֹתִיּוֹת, לְהִרְאוֹת שְׁהִרֵי זֶה הַשָּׁלֵם כְּמוֹ שְׁלִמְעָלָה, שְׁכָתוּב (ויקרא א) וַיְדַבֵּר ה' אֵלָיו מֵאֵהָל מוֹעֵד לֵאמֹר. הִרֵי כ"ה אוֹתִיּוֹת.

טקסט הזוהר

וְעַל דָּא כ"ה זִינִין, לְאַשְׁלֵמָא תְּקוּנָא דְּמִקְדָּשָׁא, וְכָל הַנִּי אֶתְוּן אוֹקִימָנָא בְּאֵינוּן אֶתְוּן גְּלִיפִין דְּאוֹלִיפָנָא מִמֶּר. וּבְגִין דְּמִשְׁכָּנָא אֲשָׁתַלִּים בְּרִזִּין אֵלִין, אֲקָרִי כ"ה, בִּיחֻדָּא דְּשְׁלִימוֹ דְּמִשְׁכָּנָא. וְעַל דָּא (תהלים קמה) וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה כְּתִיב, רָזָא דְּשְׁלִימוֹ דְּכָל מִשְׁכָּנָא, וְתְקוּנָא דִּילֵיהָ.

ועל זה כ"ה מינים להשלים תקון המקדש, וכל האותיות הללו באותן אותיות חקוקות שלמדנו ממר. ומשום שהמשכן השתלם בסודות הללו, נקרא כ"ה ביחוד של שלמות המשכן, ועל זה כתוב (תהלים קמה) וחסדיך יברכוכה, סוד השלמות של כל המשכן ותקונו.

טקסט הזהר

כ"ה: לקבל כ"ב אתונו, ותורה ונביאים וכתובים, דאינון כלל אדא, רזא אדא. בשעתא דישאל קא מיחדי יחודא בהאי קרא, ברזא דכ"ה אתונו, דאינון שמע ישראל יי' אלהינו יי' אחד, וברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד, דאינון כ"ד אתונו, ויכוין כל חד בהו, כללו אתונו מתחברו כחדא, וסלקין לחבורא חד, תשע וארבעים תרעין, ברזא דיוכלא. וכדין אצטריך לסלקא ועד, לא יתיר. וכדין אתפתחו תרעין, וחשיב קודשא בריך הוא לההוא בר נש, כאילו קיים אורייתא כלה, דאיהי אתיא במ"ט פנים בכלא.

תרגום לעברית

כ"ה כנגד כ"ב אותיות התורה, ותורה ונביאים וכתובים, שהם כלל אחד, סוד אחד. בשעה שישאל מיחדים יחוד בפסוק זה בסוד כ"ה אותיות, שהם שמע ישראל ה' אלהינו ה' אחד, וברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד, שהם כ"ד אותיות, ויכוין כל אחד בהם, האותיות כלן מתחברות כאחת, ועולות לחבור אחד, ארבעים ותשעה שערים בסוד היוכל. ואז צריך לעלות ועד, לא יותר. ואז נפתחים השערים, ומחשיב הקדוש ברוך הוא לאותו אדם כאילו קיים את כל התורה, שהיא באה במ"ט פנים בכל.

וְעַל דָּא אֶצְטְרִיךְ לְכוּנָא רְעוּתָא בְּכ"ה וּבְאַרְבַּע וְעֶשְׂרִין, לְסִלְקָא לֹון בְּרְעוּתָא דְלָבָא, בְּתִשְׁעָ וְאַרְבַּעִין תְּרַעִין דְקֵאמְרוּ, כִּיּוֹן דְאַתְכּוֹנוֹן בְּהָא, יִתְכּוֹנוֹן בְּהָהוּא יְחֻדָּא דְאָמַר מֶר, שְׁמַע יִשְׂרָאֵל וְגו' בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד, כָּלְלָא דְכָל אוֹרֵייתָא כָּלְלָא. זָכָא חוֹלְקִיהָ מֵאֵן דִּיתְכּוֹנוֹן בְּהוּ, וְדָאִי כָלְלָא אִיהוּ דְכָל אוֹרֵייתָא דְעִילָא וְתַתָּא. וְדָא אִיהוּ רְזָא דְאָדָם, שְׁלִימוֹ דְדְכַר וְנוֹקְבָא, וְרְזָא דְכָל מְהִימְנוּתָא. עַד כָּאן.

וְעַל זֶה צָרִיךְ לְכוֹן רְצוֹן בְּעֶשְׂרִים וְחֲמִשׁ וּבְאַרְבַּע לְהַעֲלוֹתָן בְּרְצוֹן הֶלֶב בְּאַרְבַּעִים וְתִשְׁעָה שְׁעָרִים שְׁאֵמְרוּ. כִּיּוֹן שֶׁהִתְכּוֹנוֹן בְּזֶה, יִתְכּוֹנוֹן בְּאוֹתוֹ יְחֻד שְׁאֵמַר מֶר, שְׁמַע יִשְׂרָאֵל וְגו' בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד, כָּלֵל שֶׁל כָּל הַתּוֹרָה כְּלָה. אֲשֶׁרִי חִלְקוֹ שֶׁל מִי שִׁיתְכּוֹנוֹן בְּהוּ, וְדָאִי כָלֵל הוּא שֶׁל כָּל הַתּוֹרָה שֶׁלְמַעֲלָה וּמִטָּה. וְזֶהוּ סוּד שֶׁל אָדָם, שְׁלֵמוֹת שֶׁל זָכָר וְנוֹקְבָה, וְסוּד כָּל הָאֵמוּנָה. (עַד כָּאן) רַבִּי אַבְאָ שֶׁלַח לוֹ לְרַבִּי שְׁמַעוֹן וְאָמַר לוֹ, זֶה שְׁבָאֵר מֶר, בְּתַפְלִין שֶׁל רַבּוֹן הָעוֹלָם אַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת הֵן קִדְשׁ הַקְדָּשִׁים - יָפָה. עוֹר שֶׁעַל הַתְּפִלִּין, וְאוֹתָן רְצוּעוֹת נִקְרְאוֹת קִדְשָׁה, אֲסַמְכְתָּא מִנֵּין לָנוּ? שֶׁלַח לוֹ, (בְּרֵאשִׁית ג) וַיַּעַשׂ ה' אֱלֹהִים לְאָדָם וּלְאִשְׁתּוֹ וְגו' דּוֹקָא, וְכֵן בְּאֵרוֹ רַב הַמְנוּנָא סָבָא. וְאַלֶּה אוֹתָם שֶׁל רֵאשׁ, וְזֵרוּעַ יְדָכָה בְּה"א, וְהֵרִי פְּרָשׁוּהָ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.